

Arbeitsübersetzung

**UMWELTMINISTERIUM**  
100 10 PRAG 10 - VRSOVICE, VRSOVICKA 65

gemäß Verteiler

Ihr Briefzeichen:	Unser Zeichen:	SB:	Prag:
	3529/OPVZP/01	Dipl.-Ing. Strasky	9.10.2001

Betreff: **Öffentliche Behandlung von Gutachten**

Wir teilen Ihnen mit, dass die öffentliche Behandlung des Gutachtens gemäß § 10 des Gesetzes des Tschechischen Nationalrates Nr. 244/1992 der Sg. über die Umweltverträglichkeitsprüfung im gültigen Wortlaut zum Bauwerk

**„Atomkraftwerk Temelin – Bauveränderungen“**

stattfinden wird.

**Ort: Kulturhaus Hlinecka, Tyn nad Vltavou**

**Datum: 30. 10. 2001**

**Zeit: 14.00 Uhr**

Die zuständigen Gemeinden fordern wir gemäß § 11 der Kundmachung Nr. 499/1992 der Sg. des Umweltministeriums der Tschechischen Republik zur Veröffentlichung der Bekanntgabe des Ortes und des Zeitpunktes der öffentlichen Behandlung auf der Amtstafel auf, und zwar mindestens sieben Tage vor dem Tag der öffentlichen Behandlung, einschließlich der Information, wann und wo in das Gutachten Einsicht genommen werden kann. Zugleich ersuchen wir die zuständigen Gemeinden um die Zusendung einer Kopie der gewünschten Bekanntmachung. Die zuständigen Gemeinden, die das Gutachten nicht erhalten, können in dieses in den Gemeinden mit Gutachten Einsicht nehmen.

Den Bekanntmacher ersuchen wir, die Teilnahme der Ersteller der Dokumentation und des Gutachtens an der öffentlichen Behandlung sicherzustellen.

i.V. Unterschrift unleserlich  
Ing.-Arch. Martin Riha  
Leiter der UVP-Sektion

**Verteiler zu GZ 3529/OPVZP/01:**

**Anzeiger:**

CEZ AG

Dipl.-Ing. Frantisek Hezoucky

I.Vize-Vorstandschef und Prokurist der CEZ AG

und Exekutiv-Direktor der Bau-Division des AKW Temelin

373 05 Temelin - Kraftwerk

**Dokumentationsersteller:**

Dipl.-Ing. Petr Mlynar

INVESTprojekt GmbH

Spitalka 16

602 00 Brünn

**Gutachtenersteller:**

Dr. rer.nat. Tomas Bajer, Kandidat der Wissenschaften

Belehradská 292

530 09 Pardubitz

**Betroffene Organe der staatlichen Verwaltung:**

- Umweltministerium - Sektion für Abfallwirtschaft  
- hier -
- Bezirksamt Budweis-Umweltreferat
- Tschechische Umweltinspektion, Gebietsinspektorat Budweis
  
- Kreishygienestation Budweis
- Staatsamt für nukleare Sicherheit Prag

**Zuständiger Kreis:**

Südböhmischer Kreis, Kreishauptmann Dr. Zahradnik, Budweis

**Zuständige Gemeinden:**

- Gemeinde Driten
- Gemeinde Temelin
- Gemeinde Tyn nad Vltavou
- Gemeinde Vsemyslice
- Gemeinde Olesnik
- Gemeinde Hosty
- Gemeinde Chrastany
- Gemeinde Zimutice
- Gemeinde Becice
- Gemeinde Dobsice
- Gemeinde Horni Knezeklady

- Gemeinde Modra Hurka
- Gemeinde Dolni Bukovsko
- Gemeinde Hluboka nad Vltava
- Gemeinde Vlkov
- Gemeinde Olesnik
- Gemeinde Mydlovary
- Gemeinde Zahaji
- Gemeinde Zliv
- Gemeinde Divcice
- Gemeinde Nakri
- Gemeinde Bechyne
- Gemeinde Hodonice
- Gemeinde Breznice
- Gemeinde Zahori
- Gemeinde Cenkov nad Bechyne
- Gemeinde Albrechtice nad Vltavou
- Gemeinde Protivin
- Gemeinde Zdar
- Gemeinde Talin
- Gemeinde Paseky
- Gemeinde Cicenice
- Gemeinde Vodnany

### **Zur Kenntnis:**

- Umweltministerium – Abteilung für Ausübung der Staatsverwaltung II, Budweis
- Industrie- und Handelsministerium
- Bezirksamt Pisek
- Bezirksamt Strakonice
- Bezirksamt Tabor
- Deutsche Botschaft in Prag
- Österreichische Botschaft in Prag
- Calla - Vereinigung zur Rettung der Umwelt
- Regenbogen-Bewegung
- Vereinigung der Südböhmischen Mütter
- Bürgervereinigung Südböhmische Papas
- Verband der Städte und Gemeinden in der Region des AKW Temelin
- Internationale Bürgervereinigung
- Bürgerinitiative für Umweltschutz
- südböhmisches Regionalzentrum des Tschechischen Naturschutzverbandes
- Bürgervereinigung Prolife
- Bürgervereinigung In Sichtweite des AKW Temelin